

TERMIN/SESSION A

7. studenog 2008, petak 11:30 – 13:00
7 November 2008, Friday 11:30 – 13:00

Radionica/Workshop: 1A

Naslov/Title:

Ptica duše – pripovijetke i poučavanje vršnjačke medijacije (I. dio)
(The Soul Bird – stories and teaching peer mediation (1st part))

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavači/Lecturers:

Amalija Krstanović (Croatia): School Pedagogue in Primary School Jagode Truhelke Osijek, mediator and trainer for community and school mediation

Sonja Kersten (Croatia): Programme Manager, Centre for Peace, Nonviolence and Human Rights Osijek, mediator and trainer for community and school mediation (Croatia)

Opis radionice:

Osjećaji i potrebe u medijaciji; metodologija: male grupe u kojima je naglašen individualan pristup, dijalog, stvaranje (slikanje, crtanje).

The Soul Bird, Michal Snunit; hrv. izdanje Ptica duše, preveo Luko Paljetak, Mozaik knjiga d.o.o.

Radionica/Workshop: 2A

Naslov/Title:

How to Introduce and Implement Peer Mediation in Schools
(Primjer provedbe vršnjačke medijacije u školi)

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Maja Uzelac (Croatia)

Description of the Workshop:

School-based mediation programs are intended to reduce violence in schools through the promotion of peaceful conflict management. In its first phase of implementation, this program targeted students ages 10-15, as this was the age identified as adolescent risk group of children affected by the war in Croatia.

This model of school-based mediation program was set up in 24 schools in order to achieve the following goals:

- to raise critical awareness among students, teachers and parents about the quality of relationships within the school community (student – student, student-teacher, teacher-parent, teacher-teacher)
- to promote the idea that successful dealing with conflict can successfully address problems that naturally arise in the school
- to develop skills among students, teachers and parents for managing conflict through mediation
- to empower students to resolve conflicts (without adults) through peer mediation.

The topics covered in the trainings are: 1) methodology of group work; 2) acquisition of communication skills; 3) analysis of conflicts and the skill of their resolving; 4) peer mediation (including steps for its implementation in school – Peer Mediation Clubs).

The Peer Mediation program fosters student-centered resolutions to problems. Those students receiving training in negotiation and mediation are intended to develop competencies that not only serve the school community but also develop social competencies including self-confidence and a sense of responsibility.

Peer Mediators work in teams, and Peer Mediation clubs could be established at each school for handling conflicts.

Životopis predavača:

Rođena u Zagrebu, diplomirala filozofiju i engleski jezik na Filozofskom fakultetu u Zagrebu,, mr.sc., a sada doktorandica na Fakultetu političkih

znanosti u Zagrebu s tezom „Prilog rekonceptualizaciji političke teorije sukoba“.

Na civilnoj sceni aktivna je od 1990. Vodila je niz projekata u okviru svoje organizacije kao i u suradnji s nizom poznatih međunarodnih i/ili nacionalnih organizacija (UNICEF, UNESCO, Pax Christi, ECCP- European Centre for Conflict Prevention, Kulturkontakt, Dadalos, Nansen Dijalog Centar, Miramida Plus, Centar za mirovne studije, Centar za ljudska prava, itd), kao i u suradnji s državnim institucijama (Ministarstvo znanosti, prosvjete i športa, Zavod za školstvo – sada Agencija za odgoj i obrazovanje, Vijeće za djecu, Institut za društvena istraživanja itd.) Vodila je 6 godina projekt "Nenasilno rješavanje problema i sukoba u školi" te „Medijacija u školi“ - koji je nakon rata financirao UNICEF kao poseban program u 87 škola u Hrvatskoj. Autorica je ili koautorica više priručnika iz tog područja: "Budimo prijatelji", "Za Damire i Nemire" i "Za Svemire", a najnovije (2005) objavila je knjigu "111 koraka prema demokraciji i ljudskim pravima", te "Prevenција nasilja u školama – škole u projektu *Policija u zajednici*". To su sve zbirke pedagoških radionica za rad s djecom i mladima (u školi ili izvan nje).

Najpoznatiji stručni angažman imala je: 1997. kao voditeljica seminara "Sukob i komunikacija" za profesore Srednje i Istočne Europe u Budimpešti, 2000. kao gost predavač na Columbia sveučilištu u New Yorku, te 2002., 2004., 2005. i 2006. kao predavačica na poslijediplomskim kursevima ljudskih prava na IUC Dubrovnik, 2005. kao voditeljica treninga rješavanja sukoba na internacionalnom seminaru u Berlinu, te 2006. na Ljetnoj školi ljudskih prava na Sveučilištu Utrecht (Nizozemska).

Radionica/Workshop: 3A

Naslov/Title:

Upotreba intervencija u psihoterapiji kroz metodu transakcijske analize i mogućnost korištenja tih znanja u medijaciji
(The Usage of the Interventions from Transaction Analysis in Techniques in Mediations)

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavači/Lecturers:

Gordana Ristin (Slovenia),
Zoran Milivojević (Slovenia)

Opis radionice:

U prvom dijelu radionice dr. Zoran Milivojević će dati interaktivan prikaz intervencija psihoterapeuta u radu sa klijentom. Drugi dio će biti posvećen prikazu, što se može i kako upotrijebiti u medijaciji (Gordana Ristin).

Životopisi predavača:

Zoran Milivojević, dr med., psihoterapeut, radi u privatnoj praksi. Oženjen, otac jednog djeteta. Živi i radi u Novom Sadu i u Ljubljani. Rođen u Beogradu 1957. godine, gdje je završio škole, a 1984. godine diplomirao na Medicinskom fakultetu u Beogradu.

1989. postao psihoterapeut – transakcijski analitičar uspješnim polaganjem međunarodnog ispita i ispunjavanjem drugih uslova od strane Međunarodnog i Europskog udruženja za transakcijsku analizu. Od 1990. zvanični internacionalni edukator i supervizor za transakcijsku analizu kod mentora dr Carlo Moiso, a od 2001. godine stiče najviši status edukatora i supervizora unutar transakcijske analize (Teaching and Supervising Transactional Analyst). 2004. stekao European Certificate for Psychotherapy Europske asocijacije za psihoterapiju.

Predavao na više univerziteta. Od 2006. izabrani međunarodni predavač (lektor) na Univerzitetu Sigmund Freud, Beč, Austria. Supervizor u nekoliko ustanova u Sloveniji koji se bave psihoterapijom i uzgojom. Predsjednik TA centra – Asocijacije transakcijskih analitičara Srbije, Novi Sad. Stručni direktor Psihopolis instituta, doo, Novi Sad. Objavio više knjiga: Emocije: Psihoterapija i razumijevanje emocija; Formule ljubavi: Kako ne upropastiti vlastiti život tražeći pravu ljubav; Igre koje igraju narkomani: Transakcijska analiza problematičnog uzimanja droga; Mala knjiga za velike starše :



priručnik za vzgoju otrok. Koautor u više stručnih udžbenika iz oblasti psihijatrije, psihoterapije i seksologije.

Gordana Ristin has been a Judge of the Appeal Court in Ljubljana, Republic Slovenia since 1995. She started her career as lawyer in Insurance Company Triglav in Ljubljana in 1980. Than in 1986 she was elected judge in the District Court of Ljubljana. She is also mediator from 2001 and the trainer for mediators since 2002. She is the president of the Slovenian Association of mediators. She is the national coordinator in Seemf and the member of the board of EMNI. She has published widely in the field of civil justice, insurance law and mediation.

Radionica/Workshop: 4A

Naslov/Title:

Navigating Difficult Conversations - the Core of Resolution

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Pete Swanson (U.S.A.)

Description of the Workshop:

Conflict between parties often involves the un-discussable. These are issues that people do not want to bring up for a variety of reasons -- fear of hurting another, of feeling vulnerable, or the reluctance to fully own one's share of the cause of the conflict. Mediators often find them difficult to address because they may not feel equipped to manage these conversations successfully. Not addressing these core issues often leads to the outcome merely being a management of the situation, rather than its true resolution.

This workshop will provide mediators with tools for creating a safe climate in which these hard to address issues can be brought to the surface and a deeper level of resolution may be reached.

Lecturer's CV:

Mr. Swanson, a former Commissioner of the Federal Mediation and Conciliation Service, is a partner in Carr Swanson & Randolph, LLC, a firm specializing in Global Dispute Resolution, Partnering, Systemic Change and Economic Development Solutions. From 1989 until 2001, Mr. Swanson served with the Federal Mediation and Conciliation Service in the office of International and Dispute Resolution Affairs. There he was responsible for developing and providing a wide range of mediation, facilitation, training, and dispute systems design services in the United States and abroad. Throughout his career Mr. Swanson has worked with nearly 50 Federal, State and local agencies as well as trained nearly 3,000 mediators. In addition to his extensive domestic practice, he is actively involved in international work, having provided dispute resolution services, training and assistance in 15 countries, focusing largely in the Balkan region, working extensively in Croatia, Serbia and Bulgaria. Mr. Swanson has a Masters degree in Conflict Management as well as an undergraduate degree in cultural anthropology, both from George Mason University.

TERMIN/SESSION B

7. studenog 2008, petak 14:00 – 15:30
7 November 2008, Friday 14:00 – 15:30

Radionica/Workshop: 1B

Naslov/Title:

An Analytic Presentation of the Commercial Disputes Settled by the AFCR Mediator Within 2008

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Alma Tafani (Albania)

Description of the Workshop:

A pilot project on “Mediation in Commercial Cases” was implemented by the Albanian Foundation for “Conflict Resolution and Reconciliation of Disputes” within November 2007-June 2008. It was supported by the International Finance Cooperation (IFC).

The objective of this project was to settle commercial cases through mediation, therefore avoiding judicial proceedings. The legal base for the implementation of this project was the Albanian Mediation Law “On Mediation in Dispute Resolution”, the Commercial Code, the Code of Civil Procedure and Recommendation R (86)12 of the Committee of Ministers of Council of Europe, On dispute resolution out-of –the court system.

The pilot project targeted three cities, Tirana, Korça and Berati. 55 cases were settled within the project’s implementation timeframe. Settlement agreements were signed by the parties, defying the terms agreed upon by the parties.

The main disputing object of the cases were commercial actions with regard to abiding by the buying-selling contracts, or actions relation to another exchange action, and other types of commercial disputes. The parties were businessmen and/or commercial companies. In all those commercial cases settled through mediation the parties agreed to make compensations towards each-other according to the case, and the money delivery in cash was done at the session of agreement signing.

The parties were asked to fill in a questionnaire on the clients’ satisfaction on the mediation process, and the positive perceptions of the parties on the mediation process, which is, above all, time and money saving, called for the follow-up of this pilot project.



Therefore, AFCR, in cooperation with IFC and the Albanian Ministry of Justice is planning for the implementation of a project on applying mediation in commercial cases in partnership with Durresi District Court.

Lecturer's CV:

Mrs. Alma Tafani is a jurist by profession. She graduated at the Tirana University, Faculty of Political and Juridical Sciences in the year 1985. From 1985-2000 she worked as prosecutor in various districts of Albania, in leading positions as well. She has been working at the Albanian Foundation for "Conflict Resolution and Reconciliation of Disputes" (AFCR) since the year 2000, as coordinator of Tirana Mediation Center and also jurist of AFCR. She has extensive experience in the area of restorative justice, its practices, and mediation, and she has been involved as mediator and trainer as well. In the two last years Mrs. Tafani has also been engaged as mediator in commercial cases, a pilot project in Albania that is supported by International Finance Corporation. She is also part-time pedagogue at the Albanian-Police Academy.

Radionica/Workshop: 2B

Naslov/Title:

Ptica duše – pripovijetke i poučavanje vršnjačke medijacije (2. dio)
(The Soul Bird – stories and teaching peer mediation (2nd part))

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavači/Lecturers:

Amalija Krstanović (Croatia): School Pedagogue in Primary School Jagode Truhelke Osijek, mediator and trainer for community and school mediation

Sonja Kersten (Croatia): Programme Manager, Centre for Peace, Nonviolence and Human Rights Osijek, mediator and trainer for community and school mediation (Croatia)

Opis radionice:

Osjećaji i potrebe u medijaciji; metodologija: male grupe u kojima je naglašen individualan pristup, dijalog, stvaranje (slikanje, crtanje).

The Soul Bird, Michal Snunit; hrv. izdanje Ptica duše, preveo Luko Paljetak, Mozaik knjiga d.o.o.

Radionica/Workshop: 3B

Naslov/Title:

Medijacija sukoba temeljenih na predrasudama i stereotipima
(Mediating Conflicts Involving Prejudice)

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavač/Lecturer: Dijana Dijanić (Croatia)

Opis radionice:

Nakon uvodnog iskustvenog reflektiranja na par primjera (koje daju sami sudionici) o predrasudama i stereotipima – analizira se osjetljivost ovih tema u našim školama i lokalnim zajednicama i teškoće koje mogu nastati pri poučavanju vršnjačkoj medijaciji na ovim primjerima u školi. Nastavnica povijesti će pokazati koliko je uspjela istrenirati mlade medijatore u svojoj školi koji će ovdje nastupiti s demonstracijom 2 medijacije: 1) etničkog ili religijskog sukoba i 2) rodno-spolnog sukoba.

Radionicu vodi na hrvatskom Dijana Dijanić, a s njom nastupaju srednjoškolci iz Poljoprivredne srednje škole u Dubravi.

Životopis predavača:

Diplomirala povijest i filozofiju na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Sada je na doktorskom studiju na kroatistici (Hrvatskih studija Sveučilišta u Zagrebu) na odjelu hrvatske kulture i povijesti, a uz to i student sinologije na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Od 1998. godine radi kao profesor povijesti na Poljoprivrednoj školi u Zagrebu, gdje vodi s učenicima niz projekata i slobodnih aktivnosti. 1997/98 završila je u Centru za ženske studije program rodne perspektive u obrazovanju, a 1998/99. program rješavanja sukoba, nenasilne komunikacije, ljudskih prava i ostalih kolegija na Centru za mirovne studije.. 1998. sudjelovala je u međunarodnom projektu Women's Memories: Searching for Identity within Socialism, te je kao koordinator projekta za Hrvatsku bila i urednica i koautorica izdanja *Ženski biografski leksikon: Sjećanja žena na život u socijalizmu* (CŽS, 2004.Zgb). Stručno se usavršavala i dodatno obrazovala na nizu tečajeva i seminara: 2003/04 Projekt građanin – u SAD, Maryland Center for Civic Education, zatim u Livnu, BiH „Kako provoditi programe s mladima“ – A boat in the S.E.E., 2004., te seminar u Skopju na temu predrasuda i diskriminacije – organiziran od Instituta za internacionalnu suradnju Njemačke asocijacije za obrazovanje odraslih,. projekt SMILE., te izvjestilac na seminaru MZOŠ-a o obrazovanju o holokaustu (Zagreb, 2004.) – što je postalo njenom osnovnom vanškolskom zanimacijom sljedećih godina, a od 2006. godine je programski koordinator za poučavanje i učenje



o holokaustu u NVO „Malom koraku“ – gdje je bila trenerica i voditeljica radionica. Također je držala predavanja „Kako poučavati o holokaustu u Hrvatskoj“ na seminarima MZOŠ-a., kao što je vodila i radionice za srednjoškolske nastavnike iz učenja ljudskih prava za Agenciju za stručno usavršavanje nastavnika.

Radionica/Workshop: 4B

Naslov/Title:

Primena ADR-a u oblasti socijalne inkluzije žrtava trgovine ljudima
(Using ADR in the Field of Social Inclusion of Victims of Trafficking in Human Beings)

Jezik radionice/Workshop Language: Srpski/Serbian

Predavač/Lecturer: Dragana Ćuk Milankov (Serbia)

Opis radionice:

Radionica će predstaviti specifične aspekte medijacije primenjene u oblasti socijalne inkluzije žrtava trgovine ljudima. U okviru Centra za alternativno rešavanje sukoba, razvijena je specifična praksa u tri uže oblasti : oblasti medijacije sukoba između žrtava trgovine ljudima, korisnica Privremene kuće; u oblasti medijacije sukoba između žrtava trgovine ljudima i njihovih porodica, u procesu reintegracije; i u oblasti podsticanja psiho-socijalne inkluzije žrtava na nivou lokalne zajednice, korišćenjem određenih ADR tehnika kao sredstva kreiranja strategije na lokalnom nivou, od strane svih pojedinaca / ki i institucija koji imaju uticaj na ovaj proces (predstavnika/ca policije, tužilaštva, Centra za socijalni rad, škola, lokalnih ne-vladinih organizacija koje se bave marginalizovanim i vulnerabilnim grupama, itd.). Psiho-socijalne karakteristike žrtava i njihovih primarnih i/ili sekundarnih porodica su zahtevale određena prilagođavanja korišćenog facilitativnog modela medijacije, kako bi proces bio prilagođen potrebama korisnika/ca. Učesnici/ce će imati priliku da upoznaju modifikacije razvijene u okviru CARS-a, da daju svoje komentare, i razmene iskustva. Takođe će biti predstavljena i moguća primena određenih ADR tehnika u procesu kreiranja strategije unapređenja socijalne inkluzije na lokalnom nivou. Svi pomenuti sadržaji će biti predstavljeni kroz radioničarski način rada, zasnovan na iskustvenom učenju.

Životopis predavača:

Dragana Ćuk Milankov is a president of the Alternative Dispute Resolution Centre in Belgrade. She is a certificated trainer in the field of communication, conflict prevention, family and school mediation, education for social justice, participatory drama. Engaged on GTZ's school mediation programs as consultant from 2002. Engaged as psychologist in NGO Atina from 2004., in the field of facilitation and psycho-social integration of victims of trafficking in human beings. Author of many manuals and researches.

TERMIN/SESSION C

7. studenog 2008, petak 15:45 – 17:30
7 November 2008, Friday 15:45 – 17:30

Radionica/Workshop: 1C

Naslov/Title:

Model izvansudske nagodbe u kaznenom postupku za maloljetnike i mlađe punoljetnike u Hrvatskoj
(Victim - Offender Mediation for Juveniles)

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavači/Lecturers:

Marija Koren Mrazović (Croatia)

Davorka Lalić Lukač (Croatia)

Vesna Vinčić (Croatia)

Opis radionice:

Razvoj projekta "Pomoć djeci i mladeži s poremećajima u ponašanju u poslijeratnim uvjetima" i projekta "Posebna obveza - izvansudska nagodba" koje su suradno provodili Ministarstvo zdravstva i socijalne skrbi, Edukacijsko rehabilitacijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu i Državno odvjetništvo Republike Hrvatske, rezultirao je implementacijom izvansudske nagodbe u Hrvatskoj. U djelatnosti socijalne skrbi osnovana je Služba za izvansudsku nagodbu koja djeluje na području Zagreba, Osijeka i Splita. Tijekom rada će se prikazati postupak izvansudske nagodbe /VOM/ koji se temelji na teorijskim konceptima restorativne pravde /restorative justice/ s jasno određenim kriterijima za primjenu i koracima u postupanju. Izvansudska nagodba je jedna od alternativnih sankcija koje proizlaze iz ovlasti državnog odvjetnika za mladež koji može donijeti odluku o nepokretanju kaznenog postupka i uvjetovati maloljetniku/mlađem punoljetniku da prema vlastitim mogućnostima popravi li nadoknadi štetu nanesenu kaznenim djelom. U procesu medijacije između počinitelja i žrtve, posebno educirani posrednici koriste specifične metode i tehnike koje su kreirane upravo za potrebe postupka.

Životopisi predavača:

Marija Koren Mrazović

E-mail: marija.koren-mrazovic@mzss.hr

Obrazovanje:

Edukacijsko rehabilitacijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.

Radno iskustvo:

KBC "Sestara Milosrdnica", odjel ovisnosti za vrijeme redovnog studija.

Prihvatište za djecu i mladež, Karlovac, 1976.god. na poslovima dijagnostike i tretmana djece s poremećajima u ponašanju.

Centar za socijalnu skrb Črnomerec, Zagreb, 1978. - 1992. god. kao član stručnog tima za zaštitu djece i mladeži s poremećajima u ponašanju.

Ministarstvo zdravstva i socijalne skrbi kao voditeljica Odsjeka za zaštitu djece i mladeži s poremećajima u ponašanju, od 1992. god. do danas.

Od 1995. godine do danas, vodila sam niz projekata, edukacija ili organizirala edukaciju za djelatnike socijalne skrbi u suradnji s pravosuđem, policijom, prosvjetom, nevladinim sektorom. Pokretala sam provođenje preventivnih aktivnosti na razini lokalne zajednice u suradnji s Visokim učilištima, uvela u zajedništvu s Općinskim državnim odvjetništvom postupak izvansudske nagodbe u sustav socijalne skrbi (izvršenje alternativnih sankcija za mlt. počinitelje kaznenih djela). Certificirani sam posrednik/medijator.

Autor sam više od 30 stručnih članaka, letaka, brošura, naputaka s područja maloljetničke delinkvencije. Član sam radne skupine za izradu Zakona o sudovima za mladež i Zakona o izvršavanju kaznenih i prekršajnih sankcija maloljetnicima. Bila sam član Nacionalnog odbora za suzbijanje trgovanja ljudima, te članica Povjerenstva za prevenciju poremećaja u ponašanju.

Stručna usavršavanja:

Završila sam niz stručnih edukacija iz područja komunikologije, obiteljske terapije, transakcione analize, vođenje grupnog rada, terapijske zajednice, supervizije, edukacije iz područja medijacije. Voditelj sam edukacije iz prevencije rizičnih ponašanja (male kreativne socijalizacijske skupine) i supervizor. Uređujem područje skrbi o djeci, strancima zatečenim bez pratnje na teritoriju RH. Sudjelovala na edukacijama u svezi donošenja Zakona o azilu, Cards projektu te sada sudjelujem u izradi podzakonskih akata.

Vesna Vinčić

E-mail.: vesna.vincic@gmail.com

Radno iskustvo:

1984. do danas Savjetnik i staratelj u multidisciplinarnom timu, Odjel za poremećaje u ponašanju, Centar za socijalnu skrb Zagreb, Ministarstvo zdravstva i socijalne skrbi RH.

2001. do danas Medijator u timu za implementaciju restorativne pravde pri Stručnoj službi za izvansudsku nagodbu između mlt. počinitelja kaznenog djela i žrtve, praksa u Zagrebu, (Victim-Offender Mediation).

Obrazovanje:

1978. - 1982. Edukacijsko rehabilitacijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, prof. socijalni pedagog.

Stručno usavršavanje:

1987. - 1989. Certifikat iz realitetne terapije i teorije kontrole.

2000. - 2002. Certifikat iz edukacijskog programa implementacije restorativne pravde i medijacije (VOM).

Stručne organizacije:

2000.- 2002. Članica projektnog tima za implementaciju restorativne pravde i izvansudske nagodbe kao alternativne sankcije na području maloljetničkog sudovanja.

2003. - 2008. Članica Udruge za izvansudsku nagodbu i posredovanje u kaznenom postupku Zagreb, Osijek, Split.

2008. do danas Predsjednica Udruge za izvansudsku nagodbu i posredovanje u kaznenom postupku.

Davorka Lalić Lukač

E-mail: davorkalaliclukac@yahoo.com

Obrazovanje:

Edukacijsko rehabilitacijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 1978.god.

Radno iskustvo:

Centar za socijalnu skrb Trnje, 1978. god., kao suradnik na izvršavanju sudskih odgojnih mjera.

Općinski kazneni sud u Zagrebu, Odjel za mladež, 1986. god. do danas, kao viša stručna savjetnica na problematici maloljetničke delinkvencije i kaznenopravne zaštite djece i mladih.

Mentor Edukacijsko rehabilitacijskog fakulteta i gost predavač na kolegiju kriminologija i maloljetnička delinkvencija. Član radne skupine za izradu Zakona o izvršavanju kaznenih i prekršajnih sankcija maloljetnicima

Centar za socijalnu skrb Zagreb, 2001.god., kao vanjski suradnik, medijator.

Stručna usavršavanja:

Osnovna edukacija iz područja: transakcione analize, senzitiviti trening, geštalt trening, kibernetika psihoterapija, realitetna terapija. Usavršavanja vezano za dinamiku obiteljskih odnosa, pojavu ovisnosti, zlostavljanje. Certifikat za područje restorativne pravde (victim-offender mediation). Sudjelovanja na stručnim i znanstvenim skupovima i projektima (Juvenile Justice and Victim Support, Kriminologija delikata nasilja).

Strukovne organizacije:

Hrvatska udruga socijalnih pedagoga, Udruga za izvansudsku nagodbu, European Forum for Restorative Justice.

Radionica/Workshop: 2C

Naslov/Title:

How Mediation Fits Into a Whole School Restorative Approach

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Belinda Hopkins (United Kingdom)

Description of the Workshop:

A brief introduction to how restorative justice approaches are being introduced into UK schools, followed by a discussion amongst participants about what these experiences can offer in Croatia

Lecturer's CV:

Dr Belinda Hopkins - Director of Transforming Conflict, the National Centre for Restorative Justice in Youth Settings.

Belinda has been pioneering restorative approaches in educational settings across the UK and beyond, for over 12 years. In the early 90's she founded Transforming Conflict which has become the UK's leading provider of training and consultancy on restorative approaches in youth settings. In 2004 she published 'Just Schools', sometimes referred to as 'the bible' for those interested in developing a whole school restorative approach. She was on the Home Office committee developing the National Practice Guidelines for Restorative Practitioners and helped the Restorative Justice Consortium develop its guidelines for schools. In 2006 she completed her doctoral research on the implementation of restorative approaches in schools.

Having just published a training manual on peer mentoring and mediation Belinda is currently jointly authoring a book on restorative approaches in residential child care – 'Just Care', due out late 2008.

Radionica/Workshop: 3C

Naslov/Title:

Court-Based Mediation: How it can grow and expand

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Lynn Cole (U.S.A.)

Description of the Workshop:

Mediation, as a Rule of Law Program, assists in developing an independent, impartial and transparent judiciary in developing societies. Mediation also is a societal tool, expanding access to the judiciary by reducing crowded court dockets and permitting citizens to resolve their disputes in a non-judicial environment. This program will look at the growth of court-based mediation in South-Eastern Europe and the Balkins and in other regions of the world. The discussion will include how court based mediation can work well to reduce judicial caseload and increase access to justice. The discussion also will focus on how court-based mediation can expand into the community through various business entities and community organizations Lynn H. Cole, Esq.

Lecturer's CV:

After over 26 years as a full time attorney specializing in business, complex commercial and labor and employment cases, Lynn Cole is now a full-time dispute resolution professional. In the U.S., she has served as a Special Master, a Special Magistrate and an SEC Receiver. She was appointed to the newly formed agency regulating mediation in the State of Florida as a founding member, served as the Chair of the Civil Justice Reform Act Commission for the federal court, and chaired a Judicial Nominations Commission responsible for selecting Judges in the State of Florida. She is Florida-certified and Harvard-trained in mediation and is listed as a neutral by several prestigious ADR international organizations such as the American Arbitration Association; the International Chamber of Commerce; the United States Council for International Business; the International Institute for Conflict Resolution; the World International Property Organization in the Hague; and many others. She is a founding member of the Board of Directors for Mediaors Beyond Borders. She has served as a Mediation Specialist with USAID, successfully developing Court-based Pilot Mediation Programs in Bulgaria, Jordan and Kosovo. She has lectured internationally in Commercial Mediation and Basic and Advanced Mediation for participants from Jordan, Oman, Lebanon, Saudi Arabia, and Iraqi and



mediators from Slovenia, Bulgaria, Serbia, and Croatia. She proudly serves as the first international member of the Slovenian Association of Mediators and National Association of Mediators of Bulgaria.

Please visit our updated website at www.lynncole.com
For Online Mediation visit www.mediationinitiatives.com

Radionica/Workshop: 4C

Naslov/Title:

Practical Experiences in Business Mediation
(Praktična iskustva iz komercijalne medijacije)

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavači/Lecturers: Smiljka Gavrić (Bosnia and Hercegovina)

Description of the Workshop:

Preparation period for introducing of mediation institute to the business society.

When companies decide for mediation and why.

Types of disputes related to mediation advantages.

Sectoral representation.

Stakeholders and their role in mediation procedure.

Mediation procedure and why a mediator has to respect a process structure

Negotiation and its outcome as a key part of mediation process

Example – exercise

Mediation in few sessions

Determination to resolve a dispute and creation of focus to settlement

Enforcement of settlement agreement

Financial reflection of a realized settlement agreement

Mediation as contract clause

Lecturer's CV:

E-mail: gavric@lol.ba

Education:

Faculty of Economics with the Sarajevo University

Business High School

Professional history:

Professional Mediator, Center for Mediation Sarajevo, Association of Mediators in BiH

Project Coordinator of CIDA LIP Project & Association of Mediators in Bosnia and Herzegovina, "Implementation of the Law on Mediation procedure in B-H"

Trainer within the Center for education of judges and prosecutors of Federation BiH

South East European Forum for Mediation – SEEMF Country Coordinator

European Mediation Network Initiative – EMNI Board and Executive Committee Member

TERMIN/SESSION D

8. studenog 2008, subota 09:00 – 10:30
8 November 2008, Saturday 09:00 – 10:30

Radionica/Workshop: 1D

Naslov/Title:

Victim Offender Mediation and Restorative Justice in Juveniles in Albania

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Merita Bala (Albania)

Description of the Workshop:

This presentation will consist in introducing the achievements of the project on Victim-offender mediation and restorative justice in juveniles, implemented by AFCR, Albania in the three last years.

“The Victim-Offender Mediation in Juveniles Aged 14-21” Project was initiated by AFCR in 2005, financially supported by Norwegian Ministry of Foreign Affairs (through the National Norwegian Mediation Services, NMS). It targeted Tirana city.

The positive outcomes of the pilot phase, i.e. the resolution of 155 penal cases through victim-offender mediation in one year’s time, its impact and the findings of the monitoring phase, called for the follow up of this project, which in the last year covered three other districts other than Tirana.

Being part of the alternatives to detention, developing restorative justice in juveniles was considered as an important element in the Juvenile Justice Reform that is underway in Albania (2006-2008), undertaken by Albanian Ministry of Justice, UNICEF, SIDA and European Commission. Therefore, the victim-offender mediation program was implemented in the framework of the JJ Reform.

The goals and objectives of the VOM project aimed to resolve penal conflicts among juveniles, through the application of the mediation method and restorative justice, to prevent criminality in juveniles, and to prevent the minors’ confrontation with the penal justice system.



Lecturer's CV:

Mrs. Merita Bala was graduated in 2000 from the Faculty of Foreign Languages at Tirana University. She has been working at the Foundation for Conflict Resolution and Reconciliation of Disputes since September 2002, firstly as a translator, and from 2005 to present as project coordinator in a three-year project on institutionalization of restorative justice and mediation in juveniles and prevention of crime through peer mediation. In all these years she has attended qualification courses in the area of alternative dispute resolution, through mediation, negotiation, facilitation. She has been engaged as trainer in the area of peer mediation as well. She works also as a part-time pedagogue at the Faculty of Foreign Languages.

Radionica/Workshop: 2D

Naslov/Title:

Značenje procesnog rada za medijaciju u zajednici i komunikacijskih vještina za bilo koju vrstu medijaciju
(The importance of process work in community mediation and communication skills in mediation in general)

Jezik radionice/Workshop Language: Hrvatski/Croatian

Predavači/Lecturers:

Duška Pribičević Gelb (Croatia)

Karmen Ratković (Croatia)

Opis radionice:

Procesni rad je najučinkovitiji način ponovnog uspostavljanja mostova među članovima podijeljene zajednice. Procesiranje sukoba koji su zakopani ili kontrolirani ili „prevenirani“(skriveni) ali nikad transformirani, iznosi na vidjelo skrivene poruke o kojima ljudi u zajednici ili vodeći čelnici ne govore ili kojih uopće nisu svjesni. Stoga procesni rad nužno prethodi formalnoj ili neformalnoj medijaciji na razini zajednice. Drugi problem su obrasci komunikacije u vršnjačkoj i drugim vrstama medijacije (medijacije u zajednici) – od parafraziranja do preoblikovanja ili postavljanja odgovarajućih pitanja ili „otpirača vrata“ koji imaju ljekovit učinak na „pokvarene“ odnose.

Životopisi predavača:

KARMEN RATKOVIĆ

Diplomirala povijest umjetnosti i filozofiju na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Ima višegodišnje iskustvo rada u školi: predavala je na XV matematičkoj gimnaziji u Zagrebu i na *International Baccalaureate School* u Zagrebu. Kooautorica je udžbenika likovne umjetnosti za 4. razred gimnazije *Likovna umjetnost XX. stoljeća*, te autorica istoimenog priručnika.

U svojoj školi osnovala je 1990. alternativnu školu zajedno s učenicima i dozvolom uprave, koja je "radila" na dobrovoljnoj bazi kao neka vrsta slobodne projektne nastave. O tom eksperimentu postoji prikaz u knjizi Wenera Wintersteinera (ur.), četverojezičnom izdanju "Das neue Europa wächst von unten" – Nova Evropa izrasta odozdo). Učenici/ce iz te generacije danas su aktivni članovi različitih nevladinih organizacija..

Karmen Ratković radi u civilnom sektoru od 1992., sada kao programska koordinatorica, trenerica i dizajnerica u **NVO Malom koraku** čija je i

suosnivačica, a vodi treninge iz nenasilne komunikacije i mirnog rješavanja sukoba, medijacije, procesnog rada i edukacije za ljudska prava. Od 1993. godine sudjeluje u mirovnoj edukaciji učitelja i nastavnika iz Hrvatske, a od 1995. članova nevladinih organizacija iz Makedonije, Slovenije i Bosne i Hercegovine. Od 1995. sudjeluje u okviru organizacije „Mali korak“ u projektu „Miroљubivo rješavanje problema i sukoba u školi koje financira UNICEF. Aktivno radi u nizu nevladinih organizacija, na primjer Centru za mirovne studije od njegova osnutka i Centru za ženske studije – gdje je bila i suosnivačica i držala kolegij iz ekofeminizma. Publicirala je niz članaka u osnovnoj struci i području ekofeminizma (uredila tematski časopis „Treća“).

DUŠKA PRIBIČEVIĆ-GELB

Diplomirala na Fakultetu političkih znanosti u Zagrebu i stekla dopunsko pedagoško-psihološko obrazovanje na Filozofskom fakultetu – Pedagogijske znanosti, u Zagrebu. Preko 30 godina radi u različitim područjima policijskog obrazovanja, između ostalog kao nastavnica i razrednica u Srednjoj policijskoj školi, a sada kao organizatorica nastave na Visokoj policijskoj školi. Certificirana je trenerica u području sprječavanja zločina iz mržnje za službenike koji provode zakon i trenerica u posebnim programima osposobljavana državnih službenika u području reforme državne uprave.

Od 1993. sudjeluje u nizu novih civilnih inicijativa: «Mali korak» - Centar za kulturu mira i nenasilja - suvoditeljica treninga i seminara za nastavnike/ce i druge profesionalne skupine te mirovne aktiviste u području edukacije za nenasilnu komunikaciju, upravljanje sukobom, mir i ljudska prava te aktivno građanstvo, surađujući i s nizom nacionalnih i internacionalnih neprofitnih organizacija, Centar za direktnu zaštitu ljudskih prava – na promociji i zaštiti ljudskih prava, Centar za mirovne studije u Zagrebu – voditeljica kolegija Ljudska prava na Mirovnim studijima.

Urednica je četiriju knjiga iz područja ljudskih prava: Priručnik za ljudska prava – praktičan vodič za nadgledanje ljudskih prava (1998), Romi u Hrvatskoj danas (1998), Nevladine organizacije i europski standardi ljudskih prava (1998) i Vodič kroz vaša prava (1999) te u koautorstvu s Majom Uzelac priredila Priručnik za voditelje i voditeljice radionica – *Škole u projektu Policija u zajednici* (2005).

Radionica/Workshop: 3D

Naslov/Title:

Ethical Dilemmas in Mediation

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Davor Babić (Croatia)

Description of the Workshop:

The workshop will focus on the ethical duties of mediators, parties and other participants in the mediation process. The first part of the workshop will explore general issues relating to mediation ethics such as:

- sources of ethical duties in mediation,
- relationship between ethical and legal duties of mediation participants,
- consequences, if any, of violation of ethical duties in mediation.

The second part will be discuss a number of practical difficulties associated with the application of ethical standards in mediation, such as those relating to:

- mediator independence, impartiality and neutrality,
- external and internal confidentiality,
- consensual participation,
- duty to prevent harm,
- mediator qualifications,
- promotion of mediation.

Lecturer's CV:

Davor Babić is an associate professor at the University of Zagreb, Faculty of Law. One of his main areas of interest is arbitration and mediation, particularly in the context of international commerce. He served as the secretary of the Permanent Arbitration Court and Mediation Centre of the Croatian Chamber of Commerce. He is an active arbitrator in Croatia and abroad. He has substantial mediator experience in both out-of-court (Mediation Centre of the Croatian Chamber of Commerce, Croatian Insurance Office, *ad hoc*) and court-annexed mediation (Commercial Court of Zagreb, High Commercial Court of Croatia).

Radionica/Workshop: 4D

Naslov/Title:

School Mediation in Montenegro

Jezik radionice/Workshop Language: Engleski/English

Predavač/Lecturer: Ivana Gajović (Montenegro)

Description of the Workshop:

Ivana would have 20-25 minutes presentation of the project. She would be speaking on preparatory, lobbying process, implementation process-group and the panelists, finalization of the process.

The presentation would be based on “up-bottom” principle which means that we have received institutional support, by the Ministry of Education, after what we are implementing the project. It would also have explanation on the PR process, namely media coverage and lobbying among different stakeholders.

The stress would be put on why school mediation, not peer one.

On word, the presentation would be based on “lessons learned”, in order to exchange the experience with the relevant colleagues from the region that have quite different experiences and stages, when it is about school mediation.

Lecturer's CV:

Ivana Gajovic is a Project Coordinator in Nansen Dialogue Centre Montenegro (www.ndcmn.org) from March 2000. She was one of its founders. Ivana Gajović is also, National Coordinator for Montenegro and member of the Advisory Board within network of South East European Mediation Forum (<http://www.seemf.cssproject.org/>). She was Chairing Person of the South East European Mediation Forum from October 2006-November 2007.

Ivana Gajović has over 8 years of experience in NGO sector, mediation, in democratization programs, conflict transformation programs, interethnic programs, communication programs.